

Министерство образования и науки Республики Казахстан
Карагандинский государственный технический университет

УТВЕРЖДАЮ
Председатель Ученого
совета, Ректор КарГТУ
_____ **Газалиев А.М.**
« _____ » _____ **2016г.**

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА
(SYLLABUS)

Дисциплина Р-оІУа 3218 «Профессионально –ориентированный иностранный
язык»

Модуль Уа 4 Языковой

Специальность 5В072400 «Технологические машины и оборудование (по
отраслям)»

Машиностроительный факультет

Кафедра «Русского и иностранных языков»

2016

Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана:
к.п.н., доцентом Джантасовой Д.Д., ст. преподавателем Тулегеновой М.К.

Обсуждена на заседании кафедры РиИЯ

Протокол № 12 от «18» марта 2016 г.

Зав. кафедрой _____ Оспанова Б.Р. 18.03. 2016 г.
(подпись) (ФИО)

Одобрена учебно-методическим советом Архитектурно-строительного
факультета

Протокол № 7 от «24» марта 2016 г.

Председатель _____ Орынтаева Г.Ж. 24.03. 2016 г.
(подпись) (ФИО)

Согласована с кафедрой «Технологическое оборудование, машиностроение и
стандартизация»

Зав. кафедрой _____ Жетесова Г.С. 19.03. 2016 г.
(подпись) (ФИО)

Сведения о преподавателе и контактная информация

Джантасова Д.Д., к.п.н., доцент,
Тулегенова М.К., ст. преподаватель

Кафедра РиИЯ находится в I корпусе КарГТУ (Б. Мира, 56), аудитория 506,
контактный телефон 8 (7212) 56-59-32, (2046).

Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий					Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля
			количество контактных часов			количество часов СРСП	всего часов			
			лекции	практические занятия	лабораторные занятия					
5	2	3	-	30	-	30	60	30	90	Экзамен

Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» является обязательным компонентом и входит в цикл базовых дисциплин, ориентирован на потребность студентов в изучении английского языка, диктуемую особенностями будущей профессии или специальности. Сущность профессионально – ориентированного обучения английскому языку заключается в его интеграции со специальными дисциплинами с целью получения дополнительных профессиональных знаний и формирования профессионально значимых качеств личности.

Цель дисциплины

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» ставит своей целью обучение профессионально-ориентированному иноязычному общению с развитием личностных качеств студента, знанием культуры страны изучаемого языка и приобретением специальных навыков, основанных на профессиональных и лингвистических знаниях.

Задачи дисциплины

Задачи дисциплины следующие:

- расширение лексико-грамматического базиса профессионально-ориентированного иностранного языка студентов;
- дальнейшее развитие навыков извлечения профессионально релевантной информации из иноязычных источников;
- совершенствование умений в области устной и письменной речи, необходимых для участия в межнациональной коммуникации профессионального и академического характера;
- подготовка студентов к самостоятельному совершенствованию в иностранном языке для академических и профессиональных целей.

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

иметь представление о языковом образовании как ценности и осознание значимости владения современными иностранными языками; о содержании и практике изучения дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык»; о междисциплинарной связи профессионально-ориентированного иностранного языка с базовыми дисциплинами специальности;

знать:

- лексический и грамматический минимум иноязычного общения профессионального характера, терминологию на иностранном языке в области технологических машин и оборудования; специфику устной и письменной речи в сферах профессионального, научного, общественно-политического общения; национально-культурные особенности построения и организации текста в иностранном языке в рамках профессионально-обусловленных ситуаций; стилистические особенности словарного состава иностранного языка в сфере профессионального общения;

уметь:

- осуществлять профессиональную деятельность в лингвистическом, социолингвистическом, информационно-аналитическом и коммуникативных аспектах;

- выстраивать свое вербальное и невербальное поведение в сферах профессионального и научного общественно-политического общения;

- применять разнообразные языковые и речевые средства адекватно социальным факторам, ситуации общения, статусу собеседника и его коммуникативным намерениям;

- организовывать речевую деятельность в соответствии с задачами коммуникации, речевой ситуацией, личностными особенностями партнера как представителя другой культуры и характером протекания общения;

- приобрести практические навыки:

- восприятия и понимания на слух сообщений делового, информационного и профессионального характера; диалогической и монологической речи в пределах профессиональной деятельности в области технологических машин и оборудования; чтения деловой и научно-технической документации, предусматривающее извлечение информации из прочитанного и её использование в речи; письма официального и профессионального характера.

Согласно Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками освоение дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» предусматривает достижение европейского уровня В2, соответствующего уровню базовой стандартности (III национальный стандартный III -НС):

**ТРЕБОВАНИЯ К ОБУЧЕНИЮ ПРОДУКТИВНЫМ ВИДАМ
КОММУНИКАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Дескрипторами уровня базовой стандартности являются:

1. *В области чтения:* понимание текстов, построенных на языковом материале профессионального общения. Быстрый просмотр текста по специальности с

выделением важных деталей. Определение значений незнакомых слов по контексту и структуре слова. Нахождение определённой информации, в том числе, справочного характера

2. *В области аудирования*: Понимание основных положений лекций, бесед, докладов, касающихся профессиональной деятельности.

3. *В области устной коммуникации (в монологической речи)*: Умение делать ясный, логично построенный доклад на профессиональную тематику с выделением важных моментов, приводить доводы за и против какой-то определённой точки зрения. Давать чёткие, беглые сообщения по общим профессиональным вопросам.

(в ходе диалога): умение вести разговор на профессиональные темы на достаточно беглом уровне. Умение подчеркнуть личную заинтересованность в деле, объяснить и подкрепить свою точку зрения при помощи необходимых доводов, не допуская грубых грамматических ошибок.

4. *В области письменной коммуникации*: умение писать эссе или доклад на профессиональную тематику, приводя доводы за и против какой-то определённой точки зрения, поясняя плюсы и минусы вариантов решения.

5. *В области грамматики*:

- Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous
- Past Simple and Past Continuous and Past Perfect
- Question tags
- *Will/going to*, Present Simple, Present Continuous for the future
- Future Perfect
- Phrasal verbs
- Zero, first, second and third conditionals
- *Wish and if only*
- Passive
- Compounds of *some, any, no, every*.
- Reported speech
- Relative clauses
- Conjunctions: *although, despite, in spite of, otherwise, unless*
- Modals: present and perfect
- *Always* for frequency/+present continuous

Пререквизиты

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин:

Дисциплина	Наименование разделов (тем)
Иностранный язык	Курс бакалавриата Уровень А1, А2, В1

Постреквизиты

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык», используются при освоении дисциплин:

«Технология машиностроения», «Горные машины», «Автопроектирование и расчет технологических машин».

Тематический план дисциплины

Наименование раздела (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	лекции	практические	лабораторные	СРСII	СРС
1 Text: Surface Mining Grammar: <i>Past Time: Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, used to, would;</i>		2		2	2
2. Text: Underground Mining Grammar: <i>Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous, Past Simple;</i>		2		2	2
3. Text: Ventilation Grammar: <i>Will, going to, Present Simple, Present Continuous for the future. Future Perfect</i>		2		2	2
4. Text: Coal Processing Technology Grammar: <i>Phrasal Verbs I (transitive and inseparable)</i>		2		2	2
5. Text: Coal Processing Technology Grammar: <i>Phrasal Verbs II (transitive and separable, intransitive)</i>		2		2	2
6. Text: A New Mining Machines Grammar: <i>Zero, first, second and third conditionals</i>		2		2	2
7. Text: Advanced Mine Safety Technologies-The Key to Profitable Mine Operations. Grammar: <i>Wish and if only</i> Review 1		2		2	2
8. Text: Advanced Mine Safety Technologies-The Key to Profitable Mine Operations. Grammar: <i>Passive</i>		2		2	2
9. Texts: Coal Combustion Products. Grammar: <i>Compounds of some, any, no, every</i>		2		2	2
10. Text: Coal Combustion Products. Services. Grammar: <i>Conjunctions: although, despite, in spite of, otherwise, unless</i>		2		2	2
11. Text: Coal Technologies. Grammar: <i>Reported speech</i>		2		2	2
12. Text: A Gas – Works Grammar: <i>Relative clauses</i>		2		2	2
13. Text: Mining is Unsustainable. Grammar: <i>Conjunctions: although, despite, in spite of, otherwise, unless</i>		2		2	2
14. Text: UCG Partnership Grammar: <i>Modals: present and perfect</i> Review 2		2		2	2

15. Text: International Communication: Get what you want. Project presentations on mining issues.		2		2	2
ИТОГО:		30		30	30

Перечень практических (семинарских) занятий

1. Surface Mining. Action. Team Work
2. Underground Mining.Action.Training.
3. Ventilation.Action.Method.
4. Coal Processing Technology.Work.Routines. Job description
5. Coal Processing Technology.Work.Plans.
6. A New Mining Machines.Work. New Job.CV and interviews
7. Advanced Mine Safety Technologies-The Key to Profitable Mine Operations. Review 1
8. Advanced Mine Safety Technologies-The Key to Profitable Mine Operations. Services.Technical Support.
9. Coal Combustion Products.Services.Reporting to Clients..
10. Coal Combustion Products.Services.Dealing with Complaints.
11. Coal Technologies.Energy.Wave Power
12. A Gas – Works. Energy.Engines
13. Mining is Unsustainable. Energy. Cooling and Heating
14. UCG Partnership.Review 2
15. Text: International Communication: Get what you want. Project presentations on mining issues.

Темы контрольных заданий для СРС

1. Text: Surface Mining.Grammar: Simple Tenses, Active Voice.Action.TeamWork
2. Text: Underground Mining.Action.Training.Grammar:Phrasal verbs
3. Text: VentilationGrammar: Continuous Tenses, Active.Action. Method
4. Text: Coal Processing Technology.Grammar: Continuous versus Simple Work. Routines.Jobdescription.
5. Text: Coal Processing Technology.Grammar: Perfect Tenses, Active.Work. Plans
- 6 Text: A New Mining Machines.Grammar: Revision of past simpleWork. New Job.CV and interviews
7. Text: Advanced Mine Safety Technologies-The Key to Profitable Mine Operations. Grammar: Passive Voice. Review 1.

Критерии оценки знаний студентов

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100%.

График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
Speaking	Describing a diagram	[1], [4], [6]	2 контактных часа	Текущий	5,12 недели	15
Writing	Describing an object or process	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8]	2 контактных часа	Текущий	6, 13 недели	15
Reading and translating	Reading comprehension and translation	[1], [4], [6], [9]	3 контактных часа	Текущий	4, 11 недели	15
Vocabulary, grammar test	Practicing vocabulary and grammar skills with multiple choice test	[1], [3], [5]	1 контактный час	Рубежный	7, 14 недели	15
Final examination	Assessment of the students' knowledge of the Course	List of recommended and additional literature	3 контактных часа	Итоговый	В период сессии	40
Итого						100

Политика и процедуры

При изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представлять справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
4. Согласно календарному графику учебного процесса сдавать все виды контроля.
5. Быть терпимыми, открытыми и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

Список основной литературы

1. Графова Л.Л., Бабичев В.Т. English for Miners. Профессионально-ориентированный курс английского языка. Москва. 2010.
2. Свич Н.А., Тулегенова М.К. English for Miners Учебное пособие (Базовая Версия). КарГТУ, 2014
3. ГОСО РК 5.04.019 – 2011 Высшее образование. Бакалавриат. Основные положения. – Астана, 2011 – 20 с.
4. Концепция развития иноязычного образования Республики Казахстан. – Алматы : Изд-во Каз. ун-та межд. отнош. и мир. яз. им. Абылай хана, 2006. – 20 с.
5. Образцова П.И. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов : учебное пособие / П.И. Образцова, О.Ю. Иванова. – Орел : Изд-во Орлов. гос. ун-та, 2005. – 114 с.

6. Mann M. Use of English : Skills for First Certificate / Malcolm Mann, Steve Taylore-Knowles. – Oxford : Macmillan, 2005. – 160 с.
7. Bonamy D. Technical English : course book. Pearson Education Limited, 2008. – 128 с.
8. Байтукаева А.Ш. Методическая разработка для студентов-технологов (нефть, газ, уголь) / А.Ш. Байтукаева. – Алматы : Изд-во Каз. нац. ун-та им. аль-Фараби, 2003.
9. Судовцева В.А. Учись читать литературу по специальности / В.А. Судовцева. – М.: Высшая школа, 1985. – 112 с.
10. Учебное пособие по техническому переводу / С.М. Айзенкоп и др. – Ростов-на Дону: Феникс, 2001. – 352 с.
11. Басова Н.В. Немецкий язык для технических вузов : учебник для втузов / Н.В. Басова, Л.И. Ватлина. – Ростов – на Дону : Феникс, 2003. – 505 с.
12. Langenscheidt Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache / D.Götz, G. Naensch, H. Wellmann. – Berlin : Langenscheidt, 2003. -1253 с.
13. Большой универсальный учебник немецкого языка для продвинутой ступени обучения. – 4-е изд. стер. - М. : Язык и литература, 2006. – 648 с.
14. Може Ж. Учебник современного французского языка : в 2 ч. / Ж. Може ; изд-во СП Свенас. – Киев, 1995. – 2.
15. Драненко Г.Ф. Français. DALF (niveau avancé). Учебное пособие для высших учебных заведений. Уровень В2-С1. Для подготовки к экзаменам DELF-DALF / Г.Ф. Драненко. – Київ ; Ірпінь : ВТФ Перун, 2000. – 232 с.
16. Агабекян И.П. Английский для технических вузов: учебное пособие. 6-е изд. - Ростовн/Д : ФЕНИКС, 2005. - 350 с. - (Высшее образование)
17. Listening in Natural Science. Part 1. Beginners. Изд-во ЦАТ-Полиграф, 2010. – 49 с.
18. Фрейдина Е.Л. Основы публичной речи. Learning to Speak in Public : учебное пособие для вузов / Е.Л. Фрейдина. – М.: Владос, 2007. – 134 с. Macmillan Study Dictionary, 2011.
20. Richards, Jack C. New Interchange: English for international communication. Student's Book 2. - Cambridge: Cambridge University Press. – 2002. - Cambridge, 2002. - 150 с.
21. Отраслевые двуязычные словари: русско/казахско-английский (немецкий, французский).
22. Murphy R. Grammar in Use : Reference and Practice for intermediate students of English. – Cambridge University Press, 2004 – 379 с.
23. Костыгина С. И. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная практика и практика устной речи/English for university students: Reading, writing and conversation: в 2-х ч.. - 2-е изд., перераб. и доп. - М. : Академия. – 2006.
24. Айзбалте Э. Немецкий язык для студентов вечернего отделения технических вузов / Э. Айзбалте. – Рига, 1980. – 235 с.
25. Грамматика французского языка для неязыковых факультетов, университетов и вузов / П.И. Заславская, Н.В., Алямская, Р.А. Пашина и др. – М.: Высшая школа, 1978. – 323 с.

26. Em Brückenkurs. Deutsch als Fremdsprache / M. Perlmann-Balme, S. Schwalb, D. Weers. – Max Hueber Verlag, 2008. – 187 с.
27. Hilke Dreyer Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik / Hilke Dreyer, Richard Schmitt. – Verlag für Deutsch, 2008. – 364 с.
28. Aspekte / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag, N. Ochmann, R. Lösche. – Langenscheidt, 2012. – 69 с.
29. Deutsch für den Beruf. – Hueber, 2010. – 44 с.
30. Chambre de commerce et d'industrie de Paris Manuel du candidat.e TEF/TEF. – Chambre de commerce et d'industrie de Paris, 2006. – 44 с.
31. Попова И.И. Французский язык / И.И. Попова, Ж.Ф. Казакова. – М., 1998. – 102 с.
32. Panorama / J. Girardet, J.-M. Cridlig. – CLE International, 2001 – 191 с.
33. Научно-технические журналы на английском, немецком и французском языках.
34. European Language Portfolio (ELP): www.coe.int/portfolio
Archiv für Gesprochenes Deutsch (AGD): <http://agd.ids.mannheim.de>

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА (SYLLABUS)

по дисциплине Р-оІУа 3218 «Профессионально – ориентированный иностранный
язык»

Модуль Уа 4 Языковой

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано к печати _____ 20__ г. Формат 90x60/16. Тираж _____ экз.

Объем ___уч. изд. л. Заказ № _____ Цена договорная

100027, Издательство КарГТУ, Караганда, Бульвар Мира, 56